

Návrhy žalobkýň

- vyhlásiť žalobu za prípustnú a dôvodnú,
- zrušiť rozhodnutie 2010/355/EÚ,
- zaviazať Komisiu na náhradu trov konania,
- prijať všetky ďalšie potrebné opatrenia.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Touto žalobou žalobkyne navrhujú zrušenie rozhodnutia Komisie z 25. júna 2010 o nezaradení trifluralínu do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS ⁽¹⁾.

Žalobkyne uvádzajú dva žalobné dôvody na podporu svojich žalôb.

Po prvé žalobkyne tvrdia, že napadnuté rozhodnutie je nezákonné, pretože sa zakladá na inom nezákonnom rozhodnutí a existuje len z dôvodu tohto iného nezákonného rozhodnutia. Toto iné rozhodnutie ⁽²⁾, konkrétne rozhodnutie 2007/629/ES ⁽³⁾, je pôvodným rozhodnutím o nezaradení trifluralínu, ktoré vyplývalo z preskúmania tejto látky podľa článku 8 ods. 2 smernice 91/414 ⁽⁴⁾. Pokiaľ by nedošlo k nezákonnému prijatiu rozhodnutia 2007/629/ES, neexistovalo by ani napadnuté rozhodnutie.

Po druhé žalobkyne uvádzajú, že samotné napadnuté rozhodnutie je nezákonné aj z vlastných dôvodov. Tvrdia, že Komisia sa dopustila nesprávneho právneho posúdenia tým, že napadnuté rozhodnutie odôvodňovala na základe údajných obáv týkajúcich sa:

- potenciálne diaľkový prenos; v tomto ohľade žalobkyne tvrdia, že Komisia nezohľadnila relevantné údaje (nedostatok vedeckého odôvodnenia) a porušila zásadu riadnej správy vecí verejných a právo na obranu. Navyše prístup, ktorý Komisia prijala vo vzťahu k diaľkovému prenosu, je podľa žalobkýň diskriminačný a neprimeraný,
- toxicity pre ryby; v tomto ohľade žalobkyne tvrdia, že vedecké odôvodnenie nepodopiera takéto zistenie. Navyše podľa ich názoru je napadnutý akt neprimeraný v zmysle prístupu uplatneného k obavám o údajnej chronickej toxicite.

⁽¹⁾ Oznámené pod číslom K(2010) 4199 (Ú. v. EÚ L 160, s. 30).

⁽²⁾ Napadnuté žalobkyňami v rámci veci Dow Agrociences a i./Komisia, T-475/07 (Ú. v. ES C 51, 2008, s. 54).

⁽³⁾ Rozhodnutie Komisie z 20. septembra 2007 o nezaradení trifluralínu do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS a odobratí povolení na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce túto látku [oznámené pod číslom K(2007) 4282] (Ú. v. EÚ L 255, s. 42).

⁽⁴⁾ Smernica Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh (Ú. v. ES L 230, s. 1).

Žaloba podaná 21. septembra 2010 — Evropaïki Dynamiki/Súdny dvor

(Vec T-447/10)

(2010/C 346/89)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atény, Grécko) (v zastúpení: N. Korogiannakis a M. Dermitzakis, advokáti)

Žalovaný: Súdny dvor

Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie žalovaného o zamietnutí ponúk žalobkyne predloženej v reakcii na výzvu na predkladanie súťažných návrhov vo verejnom obstarávaní CJ 7/09 „Verejné zmluvy na poskytovanie informačno-technologických služieb“ ⁽¹⁾ a ďalšie s tým súvisiace rozhodnutia žalovaného zahŕňajúce rozhodnutie o uzavretí príslušných zmlúv s úspešnými uchádzačmi,
- zaviazať žalovaného zaplatiť žalobkyni škodu, ktorú utrpela z dôvodu predmetného postupu verejného obstarávania v sume 5 000 000 eur,
- zaviazať žalovaného zaplatiť žalobkyni škodu, ktorú utrpela z dôvodu straty príležitostí a ujmy na jej reputácii a dôveryhodnosti v sume 500 000 eur,
- zaviazať žalovaného na náhradu trov konania a ostatných nákladov a výdavkov žalobkyne, ktoré vznikli v súvislosti s touto žalobou, a to aj v prípade zamietnutia tejto žaloby.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

V tomto konaní sa žalobkyňa domáha zrušenia rozhodnutia žalovaného z 12. júla 2010 zamietnuť jej ponuky predloženej v reakcii na výzvu na predkladanie súťažných návrhov vo verejnom obstarávaní CJ 7/09 na informačno-technologické služby a uzavrieť zmluvy s úspešnými uchádzačmi. Žalobkyňa ďalej požaduje náhradu údajnej škody súvisiacej s postupom verejného obstarávania.

Na podporu svojich žiadostí žalobkyňa uvádza nasledovné dôvody.

Po prvé žalobkyňa uvádza, že obstarávajúci orgán nerešpektoval zásadu zákazu diskriminácie uchádzačov, pretože niektorí z víťazných uchádzačov nespĺňali kritériá vylúčenia, a tým porušil články 93 a 94 rozpočtového nariadenia ⁽²⁾, článok 133 vykonávacích predpisov, ako aj zásadu riadnej správy vecí verejných.

Ďalej žalobkyňa uvádza, že žalovaný porušil ustanovenia článku 100 ods. 2 rozpočtového nariadenia v kontexte oboch častí, t. j. povinnosť uviesť dôvody, tým že odmietol uviesť žalobkyni dostatočné odôvodnenie alebo vysvetlenie. Najmä charakteristiky a pomerné výhody vybraných uchádzačov neboli uvedené adekvátne. K ponuke žalobkyne bola ku každému kritériu uvádzaná iba stručná technická poznámka, ako aj vágne pojmy, zatiaľ čo u víťazných uchádzačov bolo uvádzané iba to, že ich ponuka bola považovaná za kvalitnejšiu.

Po tretie žalobkyňa namieta, že žalovaný nezabezpečil spravodlivé zaobchádzanie so všetkými uchádzačmi, keď ich pozval na návštevu svojich priestorov, pretože tento úkon im neumožnil čestne konkurovať uchádzačovi, ktorý nakoniec v tomto verejnom obstarávaní zvíťazil.

Nakoniec žalobkyňa uvádza, že použitím iných kritérií, než sú kritériá podľa článku 138 rozpočtového nariadenia, a spracovaním dát, ktoré neboli ponúknuté samotným uchádzačom, a zmiešaním kritérií výberu s kritériami pre zadanie zákazky a nepoužitím kritérií spojených s ekonomickou výhodnosťou ponuky, žalovaný porušil článok 97 rozpočtového nariadenia a článok 138 vykonávacích predpisov.

(¹) Ú. v. EÚ 2009/S 217-312293.

(²) Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, s. 1; Mim. vyd. 01/004, s. 74).

Žaloba podaná 20. septembra 2010 — ClientEarth a i./Komisia

(Vec T-449/10)

(2010/C 346/90)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobcovia: ClientEarth (Londýn, Spojené kráľovstvo), Transport & Environment (Brusel, Belgicko), European Environmental Bureau (Brusel, Belgicko) a BirdLife International (Cambridge, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: S. Hockman, QC)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy žalobcov

— zrušiť napadnuté rozhodnutie z 20. júla 2010 predstavujúce negatívnu odpoveď v zmysle článku 8 ods. 3 nariadenia (ES)

č. 1049/2001 (¹), ktorým Komisia odmietla prístup k niektorým dokumentom obsahujúcim informácie o životnom prostredí,

— uložiť Komisii povinnosť neodkladne a bez akejkoľvek úpravy poskytnúť prístup ku všetkým požadovaným dokumentom označeným počas jej preskúmania žiadosti z 2. apríla 2010 a opakovanej žiadosti z 8. júna 2010, ibaže by boli chránené absolútnou výnimkou podľa článku 4 ods. 1 nariadenia č. 1049/2001, a

— zaviazat' žalovanú na náhradu trov konania žalobcov v súlade s článkom 87 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu, vrátane trov konania prípadných vedľajších účastníkov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Touto žalobou sa žalobcovia v súlade s článkom 263 ZFEÚ domáhajú zrušenia implicitného rozhodnutia Komisie, ktorým bola zamietnutá žiadosť žalobcov o prístup k niektorým dokumentom obsahujúcim informácie o životnom prostredí týkajúce sa emisií skleníkových plynov pochádzajúcich z výroby biopalív, ktoré Komisia pripravila alebo ich má k dispozícii v rámci prípravy správy podľa článku 19 ods. 6 smernice 2009/28/ES (²).

Žalobcovia na podporu svojej žaloby uvádzajú tieto dôvody.

Po prvé žalobcovia tvrdia, že Komisia porušila článok 7 ods. 3 a článok 8 ods. 2 nariadenia č. 1049/2001 tým, že im neoznámila podrobné dôvody žiadosti o predĺženie lehôt z 27. apríla 2010 a 29. júna 2010.

Po druhé žalobcovia tvrdia, že Komisia porušila článok 7 ods. 1 a článok 8 ods. 1 nariadenia č. 1049/2001 tým, že im neoznámila podrobné dôvody s ohľadom na odmietnutie prístupu ku každému jednotlivému dokumentu. Dňa 20. júla 2010, v deň uplynutia lehoty stanovenej podľa nariadenia, Komisia odmietla poskytnúť príslušné dokumenty a neuviedla ani podrobné dôvody odmietnutia prístupu, ako to vyžaduje nariadenie a judikatúra.

Po tretie žalobcovia uvádzajú, že žalovaná porušila článok 4 nariadenia (ES) č. 1049/2001, pretože nevykonala konkrétne a samostatné posúdenie obsahu každého dokumentu. V lehote do 20. júla 2010, v deň uplynutia lehoty stanovenej podľa nariadenia, Komisia nevykonala alebo neoznámila konkrétne a samostatné posúdenie dokumentov, a neurčila, či sa na dokumenty alebo niektoré ich časti vzťahuje výnimka zo všeobecného pravidla, podľa ktorého by všetky dokumenty mali byť prístupné.